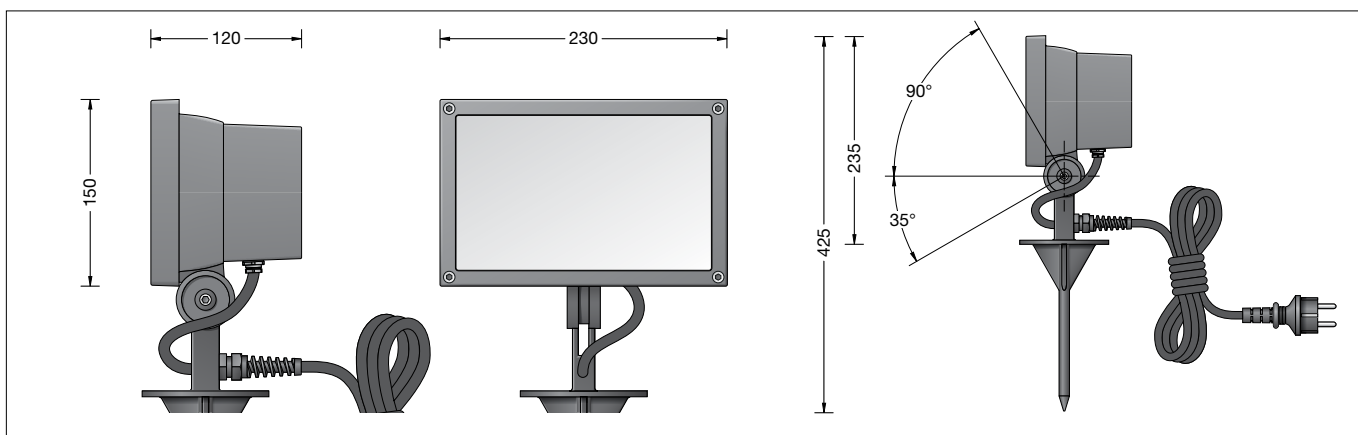


**BEGA****84 535**

Flächenscheinwerfer RGBW · ZigBee  
 Surface floodlight RGBW · ZigBee  
 Projecteur extensif RGBW · ZigBee

IP 65



## Gebrauchsanweisung

## Instructions for use

## Fiche d'utilisation

**Anwendung**

LED-Flächenscheinwerfer für additive Farbmischung RGBW.  
 Scheinwerfer mit Erdspeiß, Anschlussleitung und Schutzkontaktstecker für die ortsveränderliche Montage.  
 Der Scheinwerfer kann über eine ZigBee-Farblichtsteuerung (Color Control) gesteuert werden. Dazu empfehlen wir unsere Steuerung BEGA Control.

**Application**

LED floodlight for additive colour mixing RGBW. Floodlight with earthspike, connecting cable and safety plug for portable installation. The floodlight can be controlled by ZigBee colour light control (Color Control). We recommend our BEGA Control system for this purpose.

**Utilisation**

Projecteur à LED extensif pour mixage de couleurs RGBW.  
 Projecteur sur piquet, avec câble de raccordement et fiche pour installation mobile. Le projecteur peut être commandé via un système de contrôle de couleurs ZigBee (Color Control). Nous recommandons d'utiliser le système BEGA Control.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	19,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	24 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 35 \text{ }^\circ\text{C}$

**Lamp**

Module connected wattage	19,4 W
Luminaire connected wattage	24 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 35 \text{ }^\circ\text{C}$

**Lampe**

Puissance raccordée du module	19,4 W
Puissance raccordée du luminaire	24 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 35 \text{ }^\circ\text{C}$

Modul-Bezeichnung	LED-0347/RGBW
Leuchtenlichtstrom	1525 lm
Leuchten-Lichtausbeute	63,5 lm/W

Module designation	LED-0347/RGBW
Luminaire luminous flux	1525 lm
Luminaire luminous efficiency	63,5 lm/W

Marquage des modules	LED-0347/RGBW
Flux lumineux du luminaire	1525 lm
Rendement lum. d'un luminaire	63,5 lm/W

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
 Erdspeiß aus glasfaserverstärktem Polyamid  
 Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
 Silikonichtung  
 Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
 Schwenkbereich  $-35^\circ/+90^\circ$   
 Anschlussfertig verdrahtet mit 5 m Anschlussleitung H05RN-F 3 G 1<sup>□</sup> und Netzstecker  
 mit eingebautem ZigBee-Funkmodul  
 Leistungspegel: +8 dBm  
 Funkfrequenz 2,4 GHz  
 Kann als Router oder Koordinator in ZigBee-Netzwerken eingesetzt werden  
 Home Automation Profile 1.2.1  
 LED-Netzteil  
 220-240 V  $\sim$  50-60 Hz  
 Schutzklasse I  
 Schutzart Schutzkontaktstecker IP X4  
 Schutz gegen Spritzwasser  
 Schutzart Leuchte IP 65  
 Staubgeschützt und Schutz gegen Strahlwasser  
 Schlagfestigkeit IK08  
 Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule  
 CE – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 3,1 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
 Earth spike made of UV-resistant glass - fibre reinforced polyamide synthetic  
 Safety glass with optical structure  
 Silicone gasket  
 Reflector made of pure anodised aluminium  
 Swivel range  $-35^\circ/+90^\circ$   
 Factory pre-wired with 5 m connecting cable H05RN-F 3 G 1<sup>□</sup> and power plug with integral ZigBee radio module.  
 Power level: +8 dBm  
 Radio frequency 2.4 GHz  
 Can be used as a router or coordinator in ZigBee networks  
 Home Automation Profile 1.2.1  
 LED power supply unit  
 220-240 V  $\sim$  50-60 Hz  
 Safety class I  
 Protection class safety plug IP X4  
 Protected against splash water  
 Protection class luminaire IP 65  
 Dusttight and protected against water jets  
 Impact strength IK08  
 Protection against mechanical impacts < 5 joule  
 CE – Conformity mark  
 Weight: 3.1 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
 Piquet en polyamide renforcé à la fibre de verre  
 Verre de sécurité à structure optique  
 Joint silicone  
 Réflecteur en aluminium pur anodisé  
 Inclinaison  $-35^\circ/+90^\circ$   
 Prêt au raccordement avec 5 m de câble H05RN-F 3 G 1<sup>□</sup> et fiche  
 Avec module radio ZigBee intégré  
 Niveau de puissance : +8 dBm  
 Fréquence radio 2,4 GHz  
 Peut être utilisé comme routeur ou coordinateur dans les réseaux ZigBee  
 Home Automation Profile 1.2.1  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V  $\sim$  50-60 Hz  
 Classe de protection I  
 Degré de protection fiche IP X4  
 Protection contre les projections d'eau  
 Degré de protection luminaire IP 65  
 Protection contre la poussière et les jets d'eau  
 Résistance aux chocs mécaniques IK08  
 Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules  
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 3,1 kg

## Lichttechnik

Breitstreuende Lichtstärkeverteilung.  
Halbstruwinkel 85/95°.  
Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Light technique

Broad spread light distribution.  
Half beam angle 85/95°.  
Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and interior lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES format are available on the BEGA website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Technique d'éclairage

Répartition lumineuse extensive.  
Angle de diffusion à demi-intensité 85/95°.  
Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALux concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site BEGA [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sicherheit

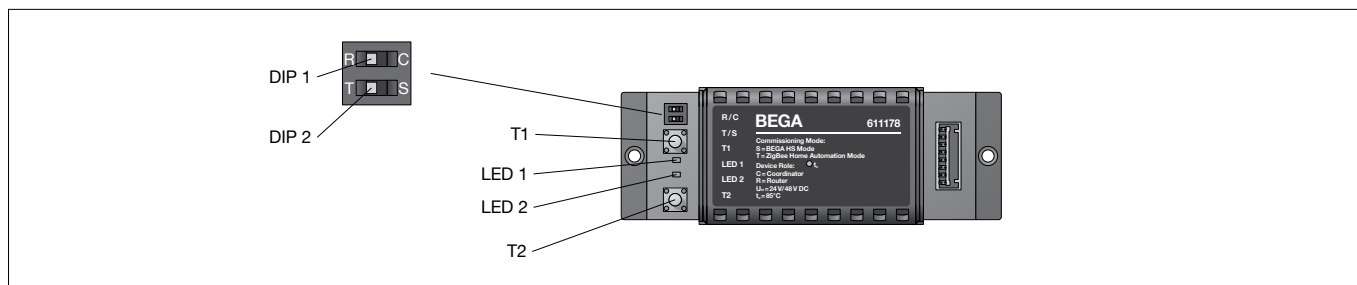
Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.



## Montage

Anlage spannungsfrei schalten.  
Der Scheinwerfer ist im Auslieferungszustand als Router konfiguriert und tritt einem bestehenden Netzwerk, sobald es geöffnet und der Scheinwerfer an die Versorgungsspannung angeschlossen wird, automatisch bei.

Um den Scheinwerfer als Koordinator ein Netzwerk eröffnen zu lassen, muss im Scheinwerfergehäuse der DIP-Schalter 1 am Steuermodul von "R" auf "C" geschaltet werden. Dazu Innensechskantschrauben (SW 4) lösen. Abdeckrahmen mit Sicherheitsglas, Dichtung und Reflektor vorsichtig abnehmen und die Antennenleitung abziehen. Innensechskantschrauben (SW 4) hinter dem Reflektor lösen und Gehäuseunterteil abnehmen. Einstellung vornehmen.

## Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Gehäuseunterteil montieren. Abdeckrahmen aufsetzen und Schrauben über Kreuz gleichmäßig anziehen.

Die elektrische Verbindung zwischen Schutzkontaktstecker und Schutzkontaktsteckdose muss der Schutzart IP X4 entsprechen. Leuchte mit Erdspeiß senkrecht in das Erdreich eindrücken, bis Standsicherheit erreicht ist. Falls erforderlich, Erdreich im Bereich des Erdspeißes verdichten.

Scheinwerfereinstellung vornehmen. Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube anziehen. Anzugsdrehmoment = 2,5 Nm.

## Installation

Disconnect the electrical installation. The floodlight is configured as a router by default and will automatically join an existing network as soon as the network is opened and the floodlight is connected to the supply voltage.

To enable the floodlight to open a network as coordinator, DIP switch 1 on the control module in the floodlight housing must be switched from "R" to "C". This requires you to undo the hexagon socket screws (SW 4). Carefully remove the cover frame together with the safety glass, gasket and reflector, and pull off the aerial cable. Undo the hexagon socket screws (SW 4) behind the reflector and remove the bottom part of the housing. Make adjustment.

## Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Make sure that gasket is positioned correctly. Fit the bottom part of the housing. Fit the cover frame and tighten the screws uniformly in crosswise fashion.

The electrical connection between safety plug and safety socket outlet must correspond to protection class IP X4. Push luminaire with earthspike vertically into the soil until stability is achieved. If necessary compact soil around the earth spike.

Adjust the floodlight. Undo the joint screw and adjust the floodlight. Tighten the joint screw. Torque = 2.5 Nm.

## Installation

Débrancher l'alimentation. À la livraison, le projecteur est configuré comme un routeur et s'intègre automatiquement au réseau existant dès son ouverture et sa connexion à la tension d'alimentation.

Pour permettre au projecteur d'ouvrir un réseau en tant que coordinateur, le module de contrôle de l'interrupteur DIP 1 doit être réglé sur « C », et non plus sur « R », dans le corps de projecteur. Pour ce faire, il faut desserrer la vis à six pans creux SW 4. Retirer le cadre de finition et son verre de sécurité, le joint d'étanchéité et le réflecteur avec précaution et tirer sur le câble de l'antenne. Desserrer la vis à six pans creux (SW 4) derrière le réflecteur et retirer la partie inférieure du projecteur. Procéder au réglage.

## Attention:

Ne pas ôter le sachet de dessiccant se trouvant dans l'armature. Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

Veiller au bon emplacement du joint. Installer la partie inférieure du projecteur. Placer le cadre de finition et serrer uniformément et en croix les vis.

La connexion électrique de la fiche du luminaire à la prise de courant du réseau doit être conforme au degré de protection IP X4. Enfoncer verticalement le luminaire avec le piquet dans le sol jusqu'au moment où la bonne stabilité de l'installation est assurée. Si nécessaire bien fouler et comprimer le sol autour du piquet.

Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule. Moment de serrage = 2,5 Nm.

Versorgungsspannung für die Module einschalten.  
Bei erstmaliger Inbetriebnahme wird das Netzwerk automatisch für 180 s durch den Koordinator geöffnet.  
Alle Module die als Router eingestellt sind, verbinden sich automatisch mit dem Netzwerk. Funktionsverbindungen zwischen den Modulen können jetzt hergestellt werden.

### **ZigBee-Netzwerkconfiguration**

Bei der Inbetriebnahme kann eine eindeutige Zuordnung des Scheinwerfers über die Seriennummer erfolgen, die auf dem Modul verklebt wurde.  
Für die bauseitige Dokumentation können die drei beiliegenden Seriennummern-Etiketten verwendet werden.

Ein Modul im Netzwerk als Koordinator bestimmen und DIP-Schalter 1 (R/C: Router / Koordinator) auf "C" stellen.  
Alle weiteren Module im Netzwerk bleiben Router und der DIP-Schalter 1 (R/C) wird auf "R" gestellt.  
Bei BEGA ZigBee-Komponenten ist dies die Standardeinstellung.

Sicherheitsmodus für die Datenkommunikation durch den DIP-Schalter 2 (T/S: Tastermodus / Sicherheitsmodus) bestimmen.  
Bei Verwendung des hohen Sicherheitsmodus den DIP-Schalter 2 auf "S" stellen, dieser Modus ist jedoch nur in Verbindung mit der ZigBee Programmiersoftware 70 011 möglich.  
Die ZigBee Programmiersoftware 70 011 ermöglicht das einfache und komfortable Programmieren und Parametrieren einer ZigBee Anlage.  
Das Netzwerk kann am Koordinator oder Router durch kurzes gleichzeitiges Drücken der Funktionstaster (T1 und T2) geöffnet bzw. geschlossen werden.

Versorgungsspannung für die Module einschalten.  
Bei erstmaliger Inbetriebnahme wird das Netzwerk automatisch für 180 s durch den Koordinator geöffnet.  
Alle Module die als Router eingestellt sind, verbinden sich automatisch mit dem Netzwerk. Funktionsverbindungen zwischen den Modulen können jetzt hergestellt werden.

### **Reinigung · Pflege**

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### **Wartung**

Die Anschlussleitung ist auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

### **Austausch des LED-Moduls**

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
Leuchte schließen.

Switch on the supply voltage for the modules.  
When starting up for the first time, the network will be opened automatically for 180 s by the coordinator.  
All the modules that are configured as routers will connect automatically to the network.  
Function-related connections can now be created between the modules.

### **ZigBee network configuration**

When starting up for the first time, the floodlight can be identified by the serial number stuck to the module.  
For documentation on site, the three enclosed serial number labels can be used.

Define one module in the network as the coordinator and set DIP switch 1 (R/C: Router / Koordinator) to "C".  
All other modules in the network will remain routers, and DIP switch 1 (R/C) will be set to "R".  
This is the standard setting on BEGA ZigBee components.

Define safety mode for data communication via DIP switch 2 (T/S: Pushbutton Mode / Safety Mode).

When using the high safety mode, set DIP switch 2 to "S"; however, this mode is only possible in conjunction with ZigBee programming software 70 011.  
ZigBee programming software 70 011 is an easy and user-friendly solution for programming and parameterising a ZigBee system.  
The network can be opened and closed at the coordinator or router by pressing briefly on both function pushbuttons (T1 and T2) simultaneously.

Switch on the supply voltage for the modules.  
When starting up for the first time, the network will be opened automatically for 180 s by the coordinator.  
All the modules that are configured as routers will connect automatically to the network.  
Function-related connections can now be created between the modules.

### **Cleaning · Maintenance**

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

### **Maintenance**

The mains supply cable has to be inspected regarding obvious damages and has to be replaced by a qualified electrician only.

### **Replacing the LED module**

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

Mettre les modules sous tension.  
À la première mise en service, le réseau s'ouvre automatiquement pendant 180 s.  
Tous les modules définis comme routeurs se connectent automatiquement au réseau.  
Il est maintenant possible d'établir des liaisons fonctionnelles entre les modules.

### **Configuration de réseau ZigBee**

Lors de la mise en service, il est possible de procéder à l'affectation unique du projecteur grâce au numéro de série qui a été collé sur le module.  
Les trois étiquettes jointes comportant les numéros de série peuvent être utilisées pour la documentation sur site.

Définir un module dans le réseau comme coordonnateur et placer l'interrupteur DIP 1 (R/C : Routeur / Coordinateur) sur « C ».  
Tous les autres modules du réseau restent des routeurs et l'interrupteur DIP 1 (R/C) est réglé sur « R ».  
Cela correspond au réglage standard des composants BEGA ZigBee.

Définir le mode de sécurité pour la communication des données par l'interrupteur DIP 2 (T/S : Mode bouton-poussoir / mode de sécurité).

Si le mode de sécurité élevé est utilisé, placer l'interrupteur DIP 2 sur « S ». Ce mode n'est cependant possible qu'avec le logiciel de programmation ZigBee 70 011.  
Le logiciel de programmation ZigBee 70 011 permet de programmer et de paramétrer aisément une installation ZigBee.  
Pour ouvrir ou fermer le réseau au niveau du coordonnateur ou du routeur, appuyer simultanément et brièvement sur les touches de fonction (T1 et T2).

Mettre les modules sous tension.  
À la première mise en service, le réseau s'ouvre automatiquement pendant 180 s.  
Tous les modules définis comme routeurs se connectent automatiquement au réseau.  
Il est maintenant possible d'établir des liaisons fonctionnelles entre les modules.

### **Nettoyage · Entretien**

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### **Maintenance**

Vérifier que le câble de raccordement n'est pas endommagé. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

### **Remplacement du module LED**

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.  
Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

### **Ergänzungsteile**

#### **70 502** Blende

Die aufsetzbare Blende schirmt die Lichtaustrittsöffnung nach oben oder unten ab.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

### **Accessories**

#### **70 502** Shield

The attachable shield screens the light upwards or downwards.

A separate instructions for use can be provided upon request.

### **Accessoires**

#### **70 502** Visière

La visière amovible masque la lumière vers le haut ou vers le bas.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

### **Ersatzteile**

Ersatzglas	140947
LED-Netzteil	DEV-0172/24V
RGBW-Dimmbox	610962
ZigBee-Funkmodul	611178
LED-Modul	LED-0347/RGBW
Reflektor	761207.1
Dichtung Glas	831360
Dichtung Gehäuse	831380

### **Spares**

Spare glass	140947
LED power supply unit	DEV-0172/24V
RGBW Dimmbox	610962
ZigBee radio module	611178
LED module	LED-0347/RGBW
Reflector	761207.1
Gasket glass	831360
Gasket housing	831380

### **Pièces de rechange**

Verre de rechange	140947
Bloc d'alimentation LED	DEV-0172/24V
Boite de gradation pour RGBW	610962
Module radio ZigBee	611178
Module LED	LED-0347/RGBW
Réflecteur	761207.1
Joint du verre	831360
Joint du boîtier	831380